

- Caractéristiques
- Kenmerken
- Characteristics
- Technische Daten

Durée de vie de la batterie : 5 ans avec doigt de commande en plastique et 4 ans avec une plaque tactile.

Levensduur van de batterij: 5 jaar met bedieningspen in kunststof en 4 jaar met een tiptoetsplaat

Battery lifespan: 5 years with a plastic rocker and 4 years with a touch plate

Batteriedauer: 5 Jahre in Kombination mit Kunststoff-Bedienwippe / 4 Jahre mit Touchplate

Vida útil de la batería: 5 años con palanquita de plástico y 4 años con una placa táctil

Duração de vida da bateria: 5 anos com búscula de comando em plástico e 4 anos com placa táctil

Διάρκεια ζωής της μπαταρίας: 5 έτη με πλαστικό διακόπτη και 4 έτη με πλάκα επαφής

Срок службы батареи: 5 лет с установленной пластиковой клавишей и 4 года с установленной сенсорной рамкой

Pilin kullanım ömrü: plastik tuşlarla 5 sene, dokunmatik panellerle 4 senedir

电池寿命：塑料盖板封闭下5年*。

*** 有触摸式面板，请在技术规格表中注明**

العمر الافتراضي للبطارية: 5 أعوام مع مفتاح تحكم بلاستيكي متأرجح*.

*** مع لوحة تعمل باللمس، يرجى الرجوع إلى الورقة الفنية**

- Características
- Characteristics
- Χαρακτηριστικά
- Технические характеристики

Alimentation	1 batterie au lithium CR2032, 3V
Technologie	Radio fréquence 2,4 GHz – Produit certifié ZigBee Profil spécifique au fabricant – Maillage de réseau sans fil
Performance	Portée : 150 m en champ libre point à point
	+5°C à +45°C

Voedingsbron	1 CR2032-lithiumbatterij, 3V
Technologie	Product met een radiofrequentie van 2,4 GHz en ZigBee-certificering Fabrikantspecifiek profiel MESH-netwerking
Prestaties	Bereik: 150 m in punt-tot-puntverbinding en in het vrije veld
	+5 °C tot +45 °C

Power supply	1 CR2032 lithium battery, 3V
Technology	2.4 GHz Radiofrequency ZigBee Certified Product Manufacturer Specific Profile MESH networking
Performance	Range: 150 m in point-to-point link and free field
	+5°C to +45°C

Stromversorgung	1 CR2032 Lithium-Batterie, 3V
Technologie	2,4 GHz Hochfrequenz ZigBee Zertifiziertes Produkt Herstellerspezifisches Profil Vermahtes Netz
Leistung	Reichweite: 150 m bei Punkt-zu-Punkt-Verbindung und im Freifeld
	+5°C bis +45°C

Suministro eléctrico	1 batería de litio CR2032, 3V
Tecnología	Producto certificado ZigBee con 2,4 GHz de radiofrecuencia Red de malla con perfil específico de fabricante
Rendimiento	Alcance: 150 m en conexión punto a punto y en campo libre
	+5 °C a +45 °C

Alimentação eléctrica	Pilha de lítio 1 CR2032, 3V
Tecnologia	Produto certificado ZigBee de Radiofrequência 2,4 GHz Perfil específico do fabricante de conexão à rede MESH
Desempenho	Alcance: 150 m em ligação ponto a ponto e em campo livre
	+5 C à +45°C

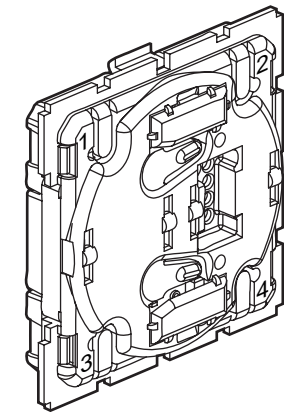
Τροφοδοσία ισχύος	1 μπαταρία λιθίου CR2032, 3V
Τεχνολογία	Ραδιοσυχνότητα 2,4 GHz Προϊόν Πιστοποιημένο από την ZigBee Ειδικό Προφίλ Δικτύωσης MESH Κατασκευαστή
Απόδοση	Εμβέλεια: 150 m σε σύνδεση από σημείο σε σημείο και σε ελεύθερο πεδίο
	+5°C έως +45°C

Питание	1 литиевая батарея CR2032, 3В
Используемая технология	РЧ 2,4 ГГц Протокол ZigBee
Радиус действия	Радиус действия: 150 м в режиме «точка-точка» на свободном пространстве
	от +5°C до +45°C

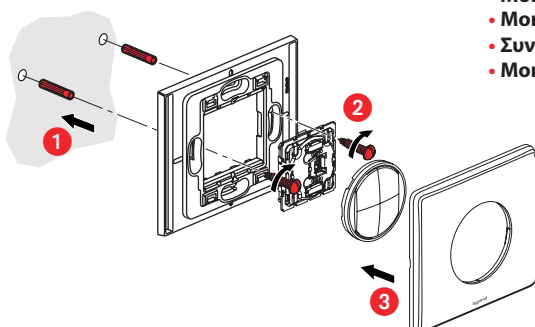
Besleme	1 pil, lityumlu CR2032, 3V
Teknoloji	Radio frekans 2,4 GHz – ZigBee sertifikalı ürün Üreticiye özgü profil – Kablosuz ağız bağlantısı
Performans	Menzil: noktadan noktaya bağlantıda ve açık alanda 150 m
	+5°C ila +45°C

电源	1 CR2032 锂电池, 3 伏
技术	2.4 兆赫射频 ZigBee 认证的产品生产厂家专用的外形网状网络
性能	大约 150 米的现场, 点对点通讯
	+5摄氏度至+45摄氏度

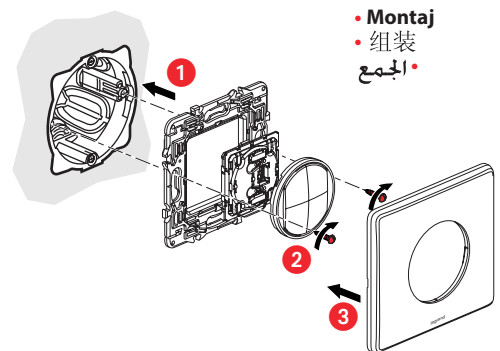
مصدر الطاقة	1 بطارية CR2032 ليثيوم 3 فولت
تقنية	تردد 2,4 جيجاهرتز منتج بتصديق ZigBee مصمم متخصص للموضعية الشبكات المتداخلة
الأداء	شبكة متداخلة. 150 متر من نقطة اتصال إلى أخرى
	+5 °م إلى +45°م



- Montage
- Montage
- Mounting
- Montage



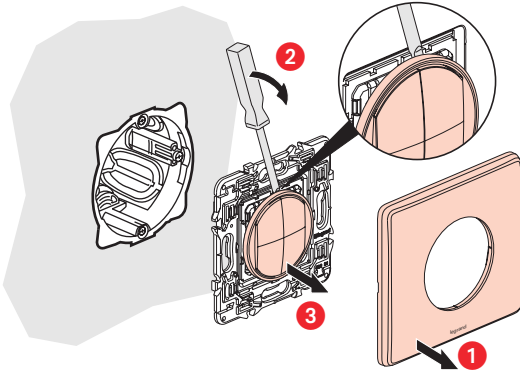
- Montaje
- Montagem
- Συναρμολόγηση
- Монтаж



- Montaj
- 组装
- الجمع

- Démontage
- Demontage
- Dismounting
- Demontage
- Desmontaje
- Desmontagem

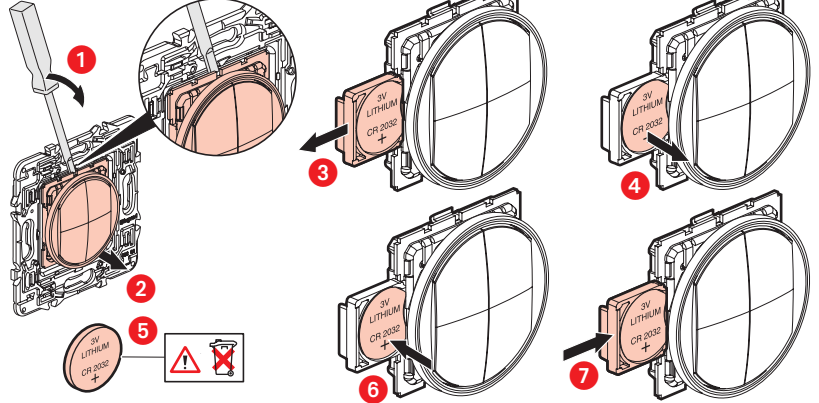
- Απουναρμολόγηση
- Демонтаж
- Sökme
- 拆卸
- عملية الفك



- Changement de la batterie
- De batterij vervangen
- Replacing the battery
- Batteriewechsel
- Reemplazo de batería

- Substituição da pilha
- Αντικατάσταση της μπαταρίας
- Замена элементов питания

- Pili değiştirilmesi
- 更換電池
- تغيير البطارية



Scenario 1

Bouton RÉSEAU «NET»-knop NETWORK Button NETZWERK-Taste Botón de RED

Botão "REDE" Κομπι « ΔΙΚΤΥΟ » Κнопка NETWORK Ağ butonu NETWORK ("网络") 按钮 زر الشبكة

Localisation configureur MY HOME Lokalisatie MY HOME-configurator MY HOME configurator localization Anordnung MY HOME-Treiber Localización configurador MY HOME

Localizaçao configurador MY HOME Εντοπισμός του διαμορφωτή MY HOME MY HOME ayarlayıcı konumu MY HOME MY HOME 结构化布线系统 MY HOME تخطيط اعداد MY HOME

Scenario 2

LED RÉSEAU «NET»-led NETWORK Led NETZWERK-Leuchtdiode LED de RED

LED "REDE" Δίοδος φωτοεκπομπής (LED) « ΔΙΚΤΥΟ » Индикатор NETWORK Ağ LEDİ NETWORK ("网络") 发光二极管 (LED) مؤشر ضوئي للشبكة

LED témoin d'APPRENTISSAGE «LEARN»-led LEARN Led LEARN-Leuchtdiode LED LEARN

LED LEARN Δίοδος φωτοεκπομπής (LED) LEARN Индикатор LEARN ÖĞRETME gösterge LEDİ LEARN ("学习") 发光二极管 (LED) مؤشر ضوئي للشبكة

Scenario 3

Localisation configureur MY HOME Lokalisatie MY HOME-configurator MY HOME configurator localization Anordnung MY HOME-Treiber Localización configurador MY HOME Localizaçao configurador MY HOME Εντοπισμός του διαμορφωτή MY HOME Отсек конфигуратора MY HOME MY HOME ayarlayıcı konumu 结构化布线系统 MY HOME تخطيط اعداد MY HOME

Scenario 4

⚠ Consignes de sécurité (FR LU BE CH) **⚠ Instruções de segurança** (PT)

Avant toute intervention, couper le courant. Respeiter strictement les conditions d'installation et d'utilisation.

Antes de qualquer intervenção, desligar a corrente. Respeitar rigorosamente as condições de instalação e de utilização.

⚠ Veiligheidsvoorschriften (NL BE) **⚠ Συστάσεις ασφαλείας** (GR CY)

Onderbreek voor enige ingreep de stroom. Neem de installatie- en gebruiksvoorwaarden nauwgezet in acht.

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, διακόψτε την παροχή ρεύματος. Να τηρείτε ανστηρά τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.

⚠ Safety instructions (GB IE) **⚠ Меры предосторожности** (RU)

Make sure the power supply is disconnected before any intervention. Strictly comply with instructions for installation and use.

Отключить питание перед проведением любых ремонтных работ. Строго соблюдайте требования к условиям монтажа и эксплуатации.

⚠ Sicherheitshinweise (DE CH) **⚠ Güvenlik talimatları** (TR CY)

Vor jeglichem Eingriff die Spannungsfreiheit sicherstellen. Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

Herhangi bir müdahaleden önce, akımı kesiniz. Yerleştirme ve kullanım koşullarına titizlikle riayet ediniz.

⚠ Consignas de seguridad (ES) **⚠ 安全提示**

Antes de realizar cualquier intervención, cortar la corriente eléctrica. Respetar estrictamente las condiciones de instalación y uso.

在任何干涉以前一定要断电，严格遵守安全和使用的规定。

إرشادات الأمان: افقطع التيار الكهربائي قبل أي تدخل. تقيّد تقيداً تاماً بشروط التركيب والاستخدام.

CONFORMITY CE DECLARATION

We declare that the products satisfy the provisions of :
The directive 1999/5/CE of the European Parliament and of the Council of March 9th, 1999

On condition that they are used in the manner intended and/or in accordance with the current installation standards and/or with the manufacturers recommendations

Channel availability depends on local country regulations. Wireless LAN system administrator must choose correct country of operation. Channels are then automatically configured to comply with specified country's regulations.

These provisions are ensured for directive 1999/5/CEE by conformity to the following standards :
EN 301 489
EN 300 328
EN 60669-2-1

UAE
Approval Number 0018990/09

HONG KONG
SAFETY MARK
1 0 3 6 3 2 - 0 0
LP409261

INDIA
Approval Number 175/2009/WRL0

SINGAPORE
Complies with IDA Standards [DA103632]
SAFETY MARK
1 0 3 6 3 2 - 0 0
S1374-09

CHINA
CMIID ID: 2010DJ0575

Este equipamento utiliza internamente o módulo ZigBee Anatel.
 Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a dispositivos operando em caráter primário.